

WOLF TIETZE

**Berlin's Position within the European Infrastructure of the 21st Century – A Fundamental Geographic Task**

EUROPA REGIONAL, 4(1996)4, p. 1-13

After half a century, the division within Europe, Germany and its capital city have come to a (happy) conclusion. An incredible development deficit can be dissolved and the main functions of Berlin can be built up again. In this context, the large, new infrastructure, linking Berlin with the majority of the rest of Europe, are the subject of debate, whereby new technology is being employed and new structures are being created with far-reaching, remote effects on rail, road and air travel. The new form of magnetic travel technology opens up previously unknown perspectives for the structuring of the living space in Europe. Transportation geography and traffic politics have obviously not yet perceived the opportunities and consequences arising from this and are suffering from a considerable tailback in co-ordination.

WOLF TIETZE

**Position de Berlin dans les transports européens du XXIe siècle – Mission primordiale compte tenu de la situation géographique**

EUROPA REGIONAL, 4(1996)4, p. 1-13

Après un demi-siècle, la division de l'Europe, de l'Allemagne et de Berlin, sa capitale, a trouvé un aboutissement positif, ouvrant les vannes pour libérer toutes les tâches de développement non accomplies jusque-là et permettant à Berlin de reconstituer ses fonctions de capitale. L'article porte sur les nouvelles infrastructures des transports qui relient Berlin à la plus grande partie de l'Europe grâce à des équipements de haute technicité et de nouveaux concepts de liaisons ferroviaires, routières et aériennes. La technique radicalement nouvelle du chemin de fer à matelas magnétique ouvre des perspectives radicalement nouvelles à l'organisation du cadre de vie en Europe. Il semble que la géographie et la politique des transports n'en aient pas encore déduit les conséquences et qu'elles souffrent d'un retard très net au niveau de la coordination.